



# Parte Primera del Libro primero de la materia medecinal de la Nueva España, en que se trata de los Arromaticos.

† DEL COAPATLI, QUE LLAMAN OTROS TLAMACAZQUI YPÁ. Capitulo Primero.

**L**AMAN Coapantli a vna yerba que tiene las ojas semejantes a las del durazno, a vn algo mas anchas. Las quales luego al principio del nacimiento salen pegadas al tallo, por la parte delantera, dexandole por la otra banda desnudo, y desacompañando produze los tallos redondos y rollicos, las flores acopadas y pequeñas, y en los estremos blancas tirantes amarillas, la rayz es hebrosa, tiene olor de almizque es amarga y glutinosa, y que participa de agudeza y acrimonia, y consta de naturaleza caliente, y seca, y casi en el quartogrado. *Nace en yauhtepec. Villa del Marquesado.* Y por ser de esta calidad, quita los frios de las calenturas, resuelue las ventosidades, consuela y junta los huesos quebrados, proboca la orina a delgaça los humores gruesos y viscosos, aplaca cualquier dolor nacido de causa fria, dicen los Naturales que su cozimiento cura ebaquando las camaras de sangre la corteza de la rayz, sana las quartanas, quita los dolores de las bubas, tomando la rayz echa polbo por nueue dias, en cantidad de media onça cada vez, lo qual haze con mayor facilidad y certidumbre, reciuiendo doblada cantidad de melezina, porque el primer dia ebaqua todos los humores segun dicen, y los demas dias no tanto, y corroborando la naturaleza, cura singularmente esta enfermedad de todo punto.

† COAPATLI, TEOITZLE. CAP. II.

**C**oapantli, teoitztle, que llaman otros iztac coapantli, tiene las ojas como de limon cuyo tallo es liço negro y aspero las flores amarillas, y la rayz hebrosa, la corteza de la rayz tomada en peso de tres dramas quita los calos frios de las quartanas, y los frios de las otras calenturas su cozimiento, aplicado en melezina, quita los dolores de todos los miembros, tiene sabor y olor de almizque, es aguda y mordaz caliente y seca en temperamento casi en el cuarto grado y de partes subtiles, y assi abrasa y lastima la lengua gustándola.

## ¶ DE LA TEXAXAPOTLA CAP. III.

**T**Exaxapotla, quiere tanto dezir como oradores de piedras, à quien otros llaman tzonpilictuizpatli, ó beuedora de estornudos, es cierta yerba que tiene las ojas como el lino sutiles, los tallos delgados y purpureos, y que se estienden por la tierra, con muchas flores amarillas, la rayz muy delgada tiene toda la planta el sabor y olor de las naranjas, en tanto extremo que escosa de admiracion, es aguda y mordaz al gusto. *Naze en las tierras calientes de Quauhnahuac, y tlacuiltenango; y en el campo de guastepec pegada a las piedras*, es caliente y seca, casi en el cuarto grado, y de partes sutiles, por lo cual puesta en las narizes y tomando por ellas su vapor, cura el romadizo, sana el dolor de la cabeza, prouocando estornudos, y evacuando humores flemáticos, por la boca ojos y narizes, vese vna cosa admirable en esta yerua, lo qual yo mismo en muchas vezes experimentado, que fregando con ella vna piedra mojada, aunque sea de dos tercias de grueso, y poniendo las narizes en la otra parte contraria de la piedra, se percieue el olor como si la propia erbezuela se pusiesse a las narizes, por que es tan grande la fuerza de la naturaleza que las flacas y delicadas yeruas, penetra y traspasa las durisimas y gruesas piedras, como si fuessen blandas ó casi nada, aplicada majada en forma de emplastro antes que venga el principio de la quartana, la cura es vtil para la madre, prouoca la regla, mueue la orina, abre las opilaciones, da calor à los resfriados, prouoca sudor, tomada por la boca, mitiga los dolores de todo el cuerpo, y aplicada por defuera, confirma y fortifica el estomago, cabeça y coraçon, cura la ydropesia, sana los empeynes, y la sarna fregandose con ella, y avn vsandola assi no perdona à la tiña.

¶ DEL XOCHINA CAZTLI, O FLOR DE LA OREJA,  
I, hueinacaztli. CAP. IIII.

**E**L xuchinacaztli, es vn arbol de peregrina figura que tiene las ojas largas y angostas, de color varde oscuro, pendientes de un pezoncillo marchito, tiene las flores diuididas en ojas por la parte interior purpureas, y por la exterior verdes, tiene propia figura de orejas, que son de muy grato y suave olor. *Nace en tierras calientes, y no ay otra cosa en los tiangues, y mercados de los indios que mas ordinariamente se halie ni que en mayor estima se tenga.* La qual suele dar suma gracia y gusto, juntamente con vn suauisimo olor y sabor, aquella tan celebrada beuida del cacao que llaman chocolate, y le da cierto temple y naturaleza saludable, es caliente en el principio del quatro

grado, y seca en el tercero, dizese, que beuida en agua resuelue las ventosidades, adelgaza la fiema, calienta y conforta el estomago resfriado ó flaco, y tambien el coraçon, es vtil para la asma, molida y hecha polbos muy sutiles, añadiendole dos baynillas de los chiles grandes que llaman texòehilli quitada la semilla y tostadas en vn comal, que assi llaman à unas cazuelas en que tuestan y hazen su pan los naturales que llamamos nosotros tortillas, añadiendole a lo dicho dos ó tres gotas de balsamo, y tomandolo en algun licor acomodado.

¶ XOCOCHITL, O PIMIENTA DE TAUASCO,  
que llaman, CAP. V.

**X**Ocochitl, que quiere decir flor Aceda, es un arbol grande, que tiene las ojas como las del naranjo, las flores rojas, à manera de granado pero tiene el olor como de azahar, y de tal manera suave y grato, que aun las ojas del mismo arbol le hazen ventaja, la fruta es redonda, y que esta pendiente à razimos, la qual al principio se muestra verde, y despues leonado, y finalmente inclina à negro, es aguda y mordaz al gusto y de buen olor, caliente y seca en el tercero grado, puede suplir la falta de la pimienta y sustituyrle en las boticas por el carpo balssamo, y por el carpesio conforta el coraçon y estomago, es vtil para la madre, disipa y resuelue las ventosidades, abre las opilaciones, proboca la orina, y la regla a las mugeres, quita el frio de las calenturas, corrige y socorre a los que padecen colica, y dolor de yjada, incita à luxuria, enciende y corta los humores gruesos y viscosos, y los ayuda à dixerir, detiene las camaras, y las cura aplicandola en las espaldas en forma de vilma, con resina y colopàtli, tetzitziacatl, y ololihqui, despierta el apetito, y da gana de comer, aprouecha à los dolores de vientre y al frio, cura la postema que llaman aneurismati. *Nace en las prouincias de Tauasco.*

¶ DEL ACOCOTLI DE QVAVHNAHUAC, Y TEPUZ-  
tlan. CAP. VI.

**L**laman àcòtli, à esta yerba los indios de Quauhnahuac, y los de Tepuztlan, chichiepàtli, la qual es vna yerua que tiene las ojas como el nardo montano, pero diuididas en cinco ojuelas, llenas de senos, las quales en los extremos de los tallos, que son de vn palmo de largo, delgados y rollizos, tiene las flores à manera de estrellas sobre color amarillo tirante algun tanto a rojo, tiene dos rayzes semejantes a vellotas, que se rematan en dos hebras, por la parte exterior tirantes a negro, y por la interior blancas, parece en alguna manera que per-

tenece esta planta à las especies deligustico. *Nace en los montes de Cuernauaca en el Marquesado*, la rayz es dorifera amarga, y aguda al gusto de naturaleza caliente y seca en el tercer grado tomada por la boca, en peso de una onsa, alivia el dolor de vientre, resuelue las ventosidades. *provocayhaze sudar, corrige el frio, corrobora el estomago flaco, quando el tal daño prouiene de causa fria, provoca la orina, cura la colica, abre las opilaciones, aplicada en forma de eniplasto, resuelue las inchazones y apostemas.*

¶ DE LA QVE LLAMAN ACVECUEYE O CIHUAXOCHITL,  
ò omequilitl. CAP. VII.

LA yerua llamada Acuecueye, ó cihuaxochitl, ò omequilitl, produce las ojas agudas y blandas, y los tallos como de hinojo, y por la mayor parte de quatro codos de largo, de color algunas vezes verde claro, y otras de verde escuro, tan gruesos como el dedo pulgar con sus nudos, atrechos, la rayz es hebrosa, con los tallos adoban los manjares y guardanse para otras muchas cosas, los quales tambien suelen comer crudos, tienen agradable olor y sauer. *Nace en tierras calientes cerca de los rios de Oaxtapec*, es caliente, y seca en el tercer grado mordaz, y de sutiles partes, por lo qual el cozimio de sus ojas, aplicado en melecina, ò beuido, desaze las venrosidades, mitiga los dolores que de ellas suelen nazer, corrige el frio, abre las opilaciones, escalienta las partes interiores resfriados, provoca la orina, limpia los riñones y la vexiga, purga la madre, despierta el apetito venero, y haze baxar la regla a las mugeres, adelgaza y cueze los humores crudos, y ventossos, provoca à sudor, abre los poros, demanera que haze todo el cuerpo traspirable.

¶ DEL APOYOMATLI, PHATZI SIRANDA,  
en tarasco. CAP. VIII.

LAS ojas del Apoyomantli, que otros llaman phatzisiranda son como las de los puerros mas largas y delgadas, bien assi como las del ciperio, ò del esquinanto, à cuyas especies parece que pertenece, tiene los tallos à manera de juncos, llenos de medulas nudosos y largos, de braça y media, la flor pequeña y angosta, la rayz larga y delgada, llena de a trechos de nudos y torondones redondos, y con muchos cuellos, à se empeçado à llevar a España donde la llaman cuentas de S. Elena, porque la lleuan de la costa de la florida de vn puerto que se llama assi, y los soldados de aquel presidio hazen rosarios dellas, y los traen al cuello por cosa de mucha estimacion, cortandolas cada tro-

ço de por si quando estan verdes queda redondo como vna cuenta oradandolas puestas á secar se ponen como huesos, durisimo en el exterior son negras y por de dentro blancas, y de tal manera pegada la corteza qué ella, y el coraçon de adentro se hace todo vno, gustada esta rayz toda ella tiene sabor aromatico con buen gusto, y que en alguna manera saue a la rayz que llaman galange, es caliente y seca en el tercer grado, y que se allega mucho al quarto, con alguna astrinçion, y con algun sauer de resina. *Nace en canharo y entepequaculco en lugares humidos y cerca de los rios*, majan los indios esta yerua entre dos piedras, cuando quieren en bañarse fregandose con ella todo el cuerpo, porque dizen que les aprieta las carnes y los conforta con su buen olor, y esto hazen todos los dias por el grande prouecho que en ello hallan, vsan tambien el polbo muy sutil, y nuestros Españoles lo vsan para lo mismo, tomandolos con un trago de vino con muy feliz successo en todo, y en dolor de yxada, esta misma rayz haze conocido effeto tomando peso de vna drama en vnos tragos de vino quando tuuiere el dolor, y no es de marauillar que su calidad, es bastante para semejantes efectos a los que tienen algun ynpedimento en la orina tomando esta rayz en polbo, la provoca admirablemente, y expele qualesquiera impydimentos, maxada y tomada en bocado, mitiga el dolor de pecho, aplicada en forma de emplasto, detiene las camaras de sangre, fortifica el estomago y coraçon, y es vtilisima para los males de madre.

¶ DEL ATEPOCAPATLI, CAP. IX.

LA yerua que llaman atepocapantli, produce las ojas semejante à las del almendro, asperas tiene los tallos de media vara de largo delgados rollizos y purpureos, las flores son entreamarillas y rojas la raiz atrauessada, de la qual salen otras muchas semejantes a las raizes del aspadelo, ò del Ranungulo las quales gustadas dexan sabor de resina, son glutinosas no sin algun amargor fuera del qual son suaues, en el olor nace en tierras templadas, y dase muy bien en lugares montuosos en vegas y en campos llanos, florece en el mes de Setiembre, pero las raizes que son las que en medecina se vsa se coje del mes de Nouiembre, hasta Enero, y seguardan para todo el año son calientes y secas casi en el tercer grado, beuidas en cantidad de seys obolos que es peso de vna drama, reparan alguna destenplança fria cura la esterilidad, quando procede de la caussa sobredicha, afirman algunos de los medicos yndios, que beuyendo el cozimio desta rayz en lugar del agua ordinaria, quita de todo punto las calenturas, ol

qual no parece cosa puesta en razon si acaso no se quiere entender por esto; que se quitan con este remedio los rigores y frios de las fiebres intermitentes, ó que hevacuando por otra via, cesse la causa de las calenturas, aunque no se puede negar que en la dicha planta esten algunas partes frias encubiertas con cuya ayuda podria acontecer lo que dizen.

¶ DEL ARBOL DEL CLAVO. CAP. X.

**E**L clauo es arbol ramoso, y muy semejante al laurel en la forma grandeza y ojas, aunque estas son mas angostas y espesas, las flores son languillas, y de hechura de clauos, partidas las cabeças en tres partes, al principio nace blanca y luego se buelue verde y despues rojas, y finalmente inclinan à color negro, quedandose las propias flores, conuertidas en clauos, nace en las islas malucas, à donde solamente lleua fruto, siendo en las demas partes del mundo esteriles, y porque muchos no la an visto aunque las virtudes son de todos muy conocidas, quise aqui escribir esta planta, aunque no falta quien diga que el clauo no es otra cosa si no el principio inudrimento del fruto como se vee claramente en las mançanas, y peras que producen la flor de quatro ojas, y el fruto lleno de muchas ebras, estan sobre el tal nudrimento ó principio, como lo estan en la flor del Arrayan.

¶ DE LA CASSIA LIGNEA CINAMOMO Y CANELA. CAP. XI.

**L**A Canela es arbol de mediana grandeza, cuyas ojas parecen mucho en la forma à las del Laurel, ó del Cidro, tienen muchas atravesadas de largo à largo, con tres nerueuelos, la fruta negra, la flor blanca, las ojas tienen el mismo sabor que la corteza, pero menos aguda y mordaz, y que presto se desbanece y se passa, descortezase el arbol cada tres meses, rayandole primero la cortezilla de encima, aunque otros dizen dentro de tres años buelue à criar nueva corteza quando està fresca, es tan lubrica y pegajossa, que se pega a los dientes si la mascan echandola en los potajes, se buelue en cierta naturaleza esponxioussa, pero despues se endurece, y buelue en la sustancia y modo que la vemos. de la qual no parece sera necesario dezir nada, pues della se tiene tanta noticia y conocimiento, solamente advertiremos que por experiencia consta ya claramente que la cassia lignea cinamomo, y canela, nace perpetuamente de vn solo arbol, y no de diuersos, aunque digan à cerca de esto lo que quisieren, los antiguos herbolarios los llamaron à la canela de diferentes nombres, antiguamente por causa del excesiuo valor y precio que tenia.

por lo qual los mercaderes endiciosos, no solo adulterauan las medezinas aromaticas, pero muchas vezes aunque eran de un genero les ponian diferentes nombres, para subirlas mas en estimacion y precio, nace copiosamente en las islas de Vindanao, vna de las Filipinas de donde vide vn ramo arto grande, y en otras mas partes de la india oriental, y la mas y mejor en la Isla de Ceylan.

¶ COHVAPATLI DE QVAVCHINANGO. CAP. XII.

**C**Ohuapàtli, tiene las ojas algo largas asperas y tiesas, los tallos lisos y purpuros, y que tienen seys palmos de largo en lo mas alto, de los quales tiene vnas flores blancas redondas y vellosas, la rayz llena de ebras. Nace en lugares calientes, es la rayz aguda y mordaz, amarga y olorosa, caliente y seca, en el tercero grado y de partes sutiles, tomada por la boca, en cantidad de media onça de peso, resuelue las ventosidades, mitigua los dolores y retorcijones de las tripas, cura el resfriado, provoca la orina, y sana admirablemente la colica.

¶ DE LA PLANTA LLAMADA CVRVTZETI QUE LLAMAN otros apatzi, puntzumeti. CAP. XIII.

**L**A que llaman vnos curutzeti, aphaltzi, putzumeti, podriamos llamar nosotros assaro de mechoacan, ó ojos de cabrito, por causa de la figura de sus ojas, y por el suave olor de sus muy largas y prolijas rayzes, la qual es una yerua que tiene las ojas muy sutiles medianas, y muy semejantes à las de parra llenas de senos aserradas, y por la parte superior verdes, y por la inferior asperas, y sin vello los tallos, son de vn codo de altura, liços, lentos, rollizos y delgados, las flores amarillas sutiles, y à semejança de cauellos, donde se enjendra una semilla tirante à negra, y muy menuda, tiene muchas rayzes tenues, y semejantes à hebras, à manera del heleboro blanco. Nace en las tierras frias y montuosas de mechuacan, vsase de sola la rayz para cosas de medizina, la qual tiene sabor agudo, y mordaz, y el olor suavissimo de almizque. caliente y seca en el tercero grado, y de partes sutiles, su polbo benido en agua, ó en vino, ó en guino de lengua de buey, ó en agua de torongil, en cantidad de vna drama, sana los dolores de yjada, conforta el estomago, y le da calor quando por causa fria esta flaco, ayuda à la digestion, quita qualquiera dastenplança fria de las partes inferiores, cura el abito, abre las opilaciones, limpia las vias de la orina y riñones de todas las superfluidades que suelen apilar, la prouoca el mestruo, y la orina es muy vtil a la madre, y con-